

EVALUACIÓN LINGÜÍSTICA

Curso 2009/2010

(Código:24402368)

1. PRESENTACIÓN

Esta asignatura se configura como una introducción a los conceptos que sustentan la teoría y práctica de *testing*, es decir: la evaluación del dominio de los aspectos formales y operacionales que poseen los estudiantes de una lengua extranjera (LE) o una segunda lengua (L2). Se aborda la materia de estudio desde una vertiente fundamentalmente inductiva (lo que en inglés se denomina *bottom up approach*) con el fin de que los alumnos adquieran desde la práctica la suficiente armazón conceptual que les permita desarrollar la capacidad de análisis y de crítica necesaria para poder crear exámenes y tests adecuados a sus fines profesionales. La aproximación inductiva se complementa con una aproximación deductiva (*top down approach*) al aplicar a la práctica los conceptos adquiridos.

La vertiente práctica de la asignatura se orienta a enseñar a los alumnos a analizar críticamente tests/exámenes tanto en su estructura interna (a saber, la coherencia entre las partes integrantes del test o examen) como en relación con los objetivos de aprendizaje y llegar a conclusiones basadas en el análisis de las respuestas a los tests realizadas por los aprendices de la L2/LE; es decir, saber valorar los rasgos definidos como *reliability* y *validity* de un test, entre otros aspectos, y en relación con las diferentes destrezas, comprensión lectora (*reading*), expresión escrita (*writing*), comprensión auditiva (*listening comprehension*), expresión oral, y las subdestrezas correspondientes, así como la actuación en situaciones de comunicación real o simulada.

La vertiente teórica se orienta a proporcionar la base para que los alumnos adquieran familiaridad con los conceptos propios de la materia así como el metalenguaje pertinente y sepan interpretarlos correctamente.

Finalmente la asignatura constará de una parte experimental en la que se enseñará al alumno a diseñar exámenes/tests en función de los marcos didácticos adecuados.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

Uno de los retos principales a los que tienen que hacer frente los profesionales de la enseñanza de lenguas es el de construir o aplicar correctamente los instrumentos de medida del dominio por parte de los estudiantes de una lengua extranjera o segunda lengua y saber extraer las oportunas conclusiones de los resultados arrojados por dichos instrumentos, es decir, los tests.

Diferentes concepciones lingüísticas asociadas a determinadas teorías del aprendizaje han originado enfoques metodológicos distintos que han repercutido en el modo de evaluar el dominio de la LE/L2 adquirido. Esta asignatura tiene como principal objetivo capacitar al estudiante para reconocer el marco conceptual y práctico que subyace a los diferentes enfoques de *testing* e introducirle en un campo de investigación que exige la concurrencia de otras disciplinas y saberes, como son la lingüística, la psicolingüística, la metodología didáctica, el diseño didáctico, la tecnología informática y de audio, etc.

Esta asignatura es relevante dentro del programa de *Máster en Lingüística Inglesa Aplicada* ya que aporta al alumno conocimientos teóricos y prácticos para una mejor praxis profesional. Al dotarle de un importante número de herramientas teóricas y ejercicios prácticos dirigidos a desarrollar su sentido crítico y su capacidad de discernir entre modos correctos y menos correctos de examinar y entre lo deseable y lo posible.

En relación con la proyección profesional de esta asignatura cabe señalar que su *syllabus* se estructura de manera que proporcione una serie de herramientas que permitan al profesor o al asesor lingüístico no únicamente detectar problemas en la construcción de tests sino también corregirlos y establecer la correcta relación entre estos y el diseño didáctico y la programación lingüística, así como saber aprovechar las baterías de tests ya existentes. En el ámbito de la investigación la asignatura aporta tres elementos fundamentales: 1) capacidad de profundizar en la relación teoría y práctica, 2) capacidad de análisis cualitativo y cuantitativo de los datos y 3) capacidad de recoger datos y llegar a conclusiones que contribuyan a enriquecer la teoría sobre *testing* y la elaboración de tests en situaciones concretas.



La asignatura *La Evaluación Lingüística* se encuentra vinculada a otras del programa de Máster con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro del plan de estudios, como son: *Modelos fonológicos y sus aplicaciones*, *Bilingüismo y Multilingüismo*, *Variedades sociales y geográficas del inglés* y, de manera particular, con *Métodos de investigación en la lingüística aplicada*, *Adquisición del inglés como lengua extranjera* y *Elaboración de materiales y programas didácticos*.

3.REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Es imprescindible que el alumno posea el dominio adecuado de la lengua inglesa que le permita manejar con desenvoltura la bibliografía recomendada, llevar a cabo los trabajos obligatorios y realizar el examen de la asignatura.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos imprescindibles que le permitan acceder a la enseñanza en el curso virtual en Internet en el que se imparte esta asignatura, a través de la plataforma de conocimiento ALF de la UNED siguiendo la metodología "a distancia" que le es propia.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno deberá...

1. ... estar familiarizado con las principales propuestas de *testing* y su marco teórico correspondiente.
2. ... estar familiarizado y saber utilizar el metalenguaje propio del ámbito de la asignatura.
3. ... ser capaz de detectar y analizar incongruencias en el diseño de tests y razonar el modo de subsanarlas.
4. ... poder elaborar diferentes tipos de tests para medir las diferentes destrezas de acuerdo con los contenidos, el método y la finalidad.
5. ... integrar *testing* en un programa de enseñanza de lengua.
6. ... aprender a tener en cuenta las condiciones del entorno que puedan restar fiabilidad a un test.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

UNIT 1: Testing, testing ... What is a language test?

UNIT 2: Communication and the design of language tests

UNIT 3: The testing cycle

UNIT 4: The rating process

UNIT 5: Validity: testing the test

UNIT 6: Measurement

UNIT 7: The social character of language tests

UNIT 8: New directions-and dilemmas?

6.EQUIPO DOCENTE

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7.METODOLOGÍA



La metodología de aprendizaje utilizada en esta asignatura combinará teoría y práctica de manera que haya una interacción entre ambas. Si bien *language testing* es una parte importante de la metodología de enseñanza de lenguas que posee una vertiente eminentemente práctica, no hay que olvidar que su fundamentación teórica es considerable ya que se nutre, por una parte, de las aportaciones de la psicología y, por otra, de diversas teorías lingüísticas y concepciones del aprendizaje o adquisición de una LE o L2. Una acertada aproximación a *language testing* requiere un marco teórico en el que instalarse y una proyección de la teoría sobre la praxis para reafirmarla o revisarla de acuerdo con las circunstancias concretas. De acuerdo con lo expuesto se proyecta la asignatura como un conjunto de actividades que requieren lecturas y actividades prácticas, tales como ejercicios de análisis, elaboración y ajuste de tests. En conjunto se combinan las aproximaciones *top down* con *bottom-up* en perfecta simbiosis. El propósito de esta metodología es desarrollar progresivamente la capacidad de análisis del alumno sobre datos reales, potenciar el desarrollo de juicios críticos y de evaluación sobre estos datos y fomentar su autonomía científica y experimental.

La discusión académica a través del curso virtual es otra de las metodologías de enseñanza que promoverá el equipo docente de la asignatura. Será fundamental la comunicación constante con el profesor de la asignatura y otros alumnos a través de los foros del curso virtual. La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

Durante el transcurso de la asignatura también se incentivará la autoevaluación como actividad fundamental para la reflexión de lo aprendido. Además, el 10% de la calificación final se obtendrá de la autoevaluación crítica que hará el alumno sobre su propio aprendizaje y los contenidos de la asignatura.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9780194372220
Título: LANGUAGE TESTING (2000)
Autor/es: Mcnamara, Tim ;
Editorial: OXFORD UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

Este libro supone una buena introducción a *language testing* pues en él se recoge la teoría fundamental al respecto y se presenta de una manera clara y bien estructurada, con las justas incursiones por territorios de especialidad académica para evitar innecesaria complejidad al estudiante novicio en la materia.

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9780194370035
Título: FUNDAMENTAL CONSIDERATIONS IN LANGUAGE TESTING
Autor/es:
Editorial: OXFORD UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación



Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9780194371483
Título: LANGUAGE TESTING IN PRACTICE :
Autor/es: Palmer, Adrian S. ;
Editorial: OXFORD UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9780521658768
Título: DICTIONARY OF LANGUAGE TESTING. (1999)
Autor/es: David, Alan. Et Al. ;
Editorial: : CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

El curso virtual contiene las principales herramientas y directrices para el estudio del alumno. El profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura. Cada unidad consta de ejercicios prácticos diseñados por el equipo docente y una parte de orientación teórica sobre las lecturas especializadas. Asimismo, el curso incluye referencias a páginas web en las que se puede encontrar información complementaria.

11. TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

La autorización y el seguimiento de los aprendizajes se harán directamente por el profesor de la Sede Central a través de los foros del curso virtual donde los alumnos podrán contactar con el equipo docente para cualquier duda o pregunta relacionada con los distintos temas. Habrá un foro general de preguntas y ocho foros especializados para cada uno de los apartados del temario.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

12. EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES



La evaluación de la asignatura tratará de comprobar la apropiada comprensión lectora de los textos propuestas así como la correcta realización de las actividades y ejercicios prácticos de cada unidad. Es fundamental que los alumnos hagan uso correcto del metalenguaje propio de la materia y estén familiarizados con los conceptos manejados a lo largo del curso.

La calificación final se obtendrá de la suma de la nota obtenida en la prueba presencial (70%), la realización de actividades durante el curso (elaboración de tests, etc.) (20%) y la autoevaluación (10%).

El examen final consistirá en el desarrollo de tareas similares a las que se han realizado durante el curso. Se trata de actividades propias del mundo profesional al que pertenece este campo de estudio. Al comenzar el curso se facilitará un modelo de examen comentado a través del curso virtual. La prueba presencial deberá redactarse en correcto inglés. Como orientación, la prueba final se estructurará en torno a las siguientes líneas maestras:

1. Análisis y comentarios de modelos de tests.
2. Respuestas a cuestiones precisas de los contenidos teóricos.
3. Ensayo de valoración crítica de algún aspecto metodológico de *language testing*.

La prueba de autoevaluación consistirá en hacer una recensión crítica de los contenidos de la asignatura y los conocimientos adquiridos. Esta autoevaluación tendrá una extensión máxima de 1500 palabras y estará redactada en inglés. Los alumnos deberán hacerla llegar al profesor por correo electrónico antes del 20 de junio.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

